



Mailed on Friday, 4th November 2016

# MAGYAR ÉLET

## Hungarian Life

**Price \$ 4.00**  
Including GST

AZ AUSZTRÁLIAI MAGYARSÁG EGYETLEN HETILAPJA

THE ONLY HUNGARIAN WEEKLY IN AUSTRALIA

No. 2944. 10 November 2016

Printed Post approved PP 1000 2449

LVIII évfolyam 43. szám

2016. november 10.

„Az Egyesült Államok európai geostratégiai jelenléte és érdekvé-nyesítési képessége szempontjából néhány irányt erősen elkötelezett európai államra – térségünkben Lengyelországra és Romániára – támaszkodhat közel két évtizede. Ez az erős transzatlanti kapocs a NATO-n belül is hangsúlyos, és különösen Románia igyekszik minden tekintetben megfelelni a »különleges partner« szerepnek, legyen szó az európai rakétavédelmi rendszerről, az afganisztáni vagy a líbiai szerepvállalásról. Ebben a folyamatban Románia a térségünk NATO-tagállamai közül az egyik leginkább elkötelezett szövetségessé vált.”

A fenti idézet bevezető szakasza Varga Ádám Románia és a NATO: a különleges partner című tanulmányának a Nemzet és Biztonság 1012/4 számában.

Megtudjuk továbbá, hogy Románia hivatalosan 1996. április 2-án kérte felvételét a szervezetbe, de ekkor még csak Franciaország támogatta komolyan a román NATO-csatlakozást. Románia tehát felkínálkozott az amerikai érdekű katonai szervezetbe.

### A NATO létezésére

két ellentétes indoklás használatos. Egyik a hivatalos, a másikat azok használják, akik történelmi távlatban gondolkodnak.

Nézzük előbb a hivatalosat. Európát az US hadserege nyugatról, az USSR hadserege keletről „felszabadította”. Egy felező vonalon volt számukra a megszállás határa közös megállapodás alapján. Ez a vonal, a vasfüggöny nevet kapta, az európai polgá-

## Atlantizmus és Románia

### Csapó Endre

kötőféken. Végre jött Gorbi, akit a Nyugat nagy hozsannával ünnepelt, aki engedett a diktatúra szíjain. S a világ ámulatára összeomlott a terrorra alapozott tanácsállam rendszere. Csakúgy mint kicsinyben Magyarországon 1956-ban.

Megszűnt a Nyugat fenyegetettsége. Felszabadultak Európa keleti felének országai. Szükségtelemé vált az amerikai katonai megszállás, értelmetlenné vált a NATO további fenntartása. Európa kiépítheti saját védelmi rendszerét, nincs szüksége gyámködársra.

### Az atlantizmus

egyik fontos ideológiája, ezt írja Oroszországról: „Oroszország számára az egyetlen geostratégiai lehetőség – amely nemzetközi szerepet biztosíthat számára, és amely a legtöbb haszonnal kecsegtethet az átalakítás és társadalmának modernizálása szempontjából – az maga Európa. Nem akármilyen Európáról, hanem a bővülő Európai Unió és NATO Európa-járól van szó... Ez az Európa most épp kialakulóban van, és valószínű, hogy továbbra is szoros kötelékek fűzik majd Amerikához. Ehhez kell majd Oroszországnak kapcsolódnia, ha el akarja kerülni a geopolitikai elszigetelődés szakadékát.”

Ez lett volna a recept az követően, hogy a bipoláris világhatalom-fejlesztés eszméje kútba esett a Szovjetunió összeomlásával. A mai Oroszország már gyenge világhatalmi partnerségre, de a Globália nem mondhat le róla, mérhetetlen ásványi kincseire tekintettel sem. A mai katonai felvonulás Európa keletén a fenti idézetben kifejezett cél érdekében történik.

Az oroszok is tudják, amit a Brzezinski figyelmükbe ajánl – az orosz ásványkincsek feltárását csak Európa technológiájával érheti el, de jelenlegi kormányzatával nem kíván csatlakozni az amerikai vezetést elfogadott Európához. Mászóval nem akarja Globália gyarmati felügyeletét, helyette függetlenül akar közös vállalkozásokat létrehozni Európa országaival, elsősorban Németországgal. Miután ez európai érdek is, ezt megakadályozandó Globália megerősíti helyzetét Európában. Annak oroszoktól megvédésére hivatkozva háborús állapotokat idéz elő, megnehezítendő a békés gazdasági kapcsolatokat Európa és Oroszország között.

Ez az atlantizmus. Nem új eszmeként van ennek ellentéte is, aminek nagy irodalma van *eurázsizm* néven. Ennek azonban akkor lenne esélye, ha Európa képes lenne lazítani az amerikai hatalmi alávetettségen.

★

— Jelenleg, jó negyed évszázaddal a szovjet állam összeomlása után

Németországban 71 260 amerikai katonai állomásozik, zömmel a szárazföldi erők, kisebb részt a légi erők kötelékében. Közülük kábé tízezeren egy idő óta a Perzsa-öböl térségében teljesítanak szolgálatot, részben az Irak ellen felvonult 160 ezer fős amerikai kontingensnek. A németországi támaszpontok száma körülbelül egy tucat, a súlypontot a déli tartományok (Hessen, Rajna-Pfalz, Bajorország) képezik; ezek alkották 1945–49 között az amerikai megszállási övezetet.

Ez a jelentés 2003-ból való, itt olvassuk a folytatását is:

— Washington erőteljesen lobbizott a NATO-n belül azért, hogy Románia is bekerüljön a tavalyi prágai csúcsértekezleten meghívandó tagjelöltek sorába – alig néhány héttel a NATO-csúcs előtt sikerült is elérnie. Több száz ezres tömeg köszönte meg ezt George Bushnak, amikor 2002 november 23-án négyórás villámlátogatást tett Bukarestben. Az Egyesült Államok vonzalmát Románia iránt azonban nem (csak) ez magyarázza. Washington szeretné kiaknázni a balkáni ország kedvező geopolitikai adottságait. Az amerikai érdeklődés egybeesik Románia hosszú távú biztonsági érdekeivel, melyek egyik legfontosabbika az Oroszországgal szembeni szilárd helytállás. ... Románia és Bulgária az utóbbi napokban egymást igyekezett túllicitálni abban az igyekezetben, hogy bebizonyítsa: nincs alkalmasabb színhely az áttelepítendő amerikai bázisok számára. ... Bukarest már 2003 február közepén jó pontokat szerzett Washingtonnal, amikor átengedte a Constantca közelében fekvő katonai repülőteret az Irak elleni támadásra készülő amerikai légiereinek. Azóta a külvilágtól hermetikusan elzárt reptérről szállnak fel a US Air Force gépei, hogy hadianyagot és csapatokat szállítsanak a törökországi NATO-bázisokra.

### Készséges csatlós

Jövőre megalakulhat Romániában a NATO dandárja cím alatt jelenti a MTI 2016. július 26-án: Jövő márciusban vagy áprilisban alakulhat meg a NATO romániai nemzetközi dandárja, amelynek létrehozásáról az Északatlanti Szövetség varsói csúcsértekezletén döntöttek – közölte a katonai vezetők javaslatát ismertető Klaus Iohannis román államfő, a Legfelső Védelmi Tanács (CSAT) ülése után.

A NATO döntéshozatali szerve Oroszországtól tartó tagállamai kezdeményezésére július 8-án a szövetség keleti és déli szárnyának megerősítéséről döntött: négy zászlóalj rotációs rendszerben fog állomásozni Lengyelországban és a balti államokban, Romániában pedig egy nemzetközi összetételű dandárt hoznak létre. Iohannis szerint a romániai NATO-dandárba Lengyelország egy századot, Bulgária pedig 400 katonát küld,

és további hat tagállam jelezte részvételi szándékát anélkül, hogy felajánlását pontosította volna.

Az elnök úgy értékelte: Románia minden célkitűzését elérte a varsói NATO-csúcson. Ezek közé sorolta az ország területén NATO-parancsnokság alatt létrehozandó – főleg román katonákból álló – nemzetközi dandárt, valamint azt, hogy az amerikai rakétavédelmi rendszer Romániába telepített, előzetes operatív készültséget elért elemei a NATO európai védelmi struktúrájának részévé váltak.

Iohannis szerint Romániának az is kiemelten fontos, hogy a Fekete-tengert a Balti-tengerhez és az Észak-tengerhez hasonlóan „stratégiai fontosságú térségnek” nyilvánította a védelmi szövetség.

Románia egy úgynevezett Fekete-tengeri kezdeményezést akart elfogadtatni szövetségeseivel, amely – ha nem is egy NATO-flotta megalakítását, legalább – a fekete-tengeri NATO-országok haditengerészetének közös gyakorlatozását jelentené. Varsóban az erről szóló döntést a védelmi miniszterek őszi értekezletéig elnapolták.

A török puccsról is beszéltek.

A CSAT a törökországi puccskíséreltet nyomán kialakult helyzetet is megvitatta.

Románia NATO-országgént egyaránt érdekelt a térség stabilitásában és a demokratikus jogállamiság érvényesülésében – jelentette ki Iohannis, hozzátéve: Törökország továbbra is stratégiai szövetségese Romániának és nélkülözhetetlen szövetségese a NATO-ban, ugyanakkor a térség stabilitása szempontjából életbevágó, hogy Törökország a közös európai, euroatlanti értékek elkötelezett híve maradjon, tiszteletben tartsa a demokrácia, az emberi jogok és a jogállamiság követelményeit.

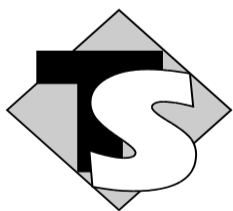
A nemzetbiztonsági testület úgy értékelte, hogy Romániának nincs oka a terrorkészültségi szintet a jelenlegi második, „elővigyázatos” fokozatról magasabbra emelni – mondta az államfő.

### Románia, mint modell

A Marosvásárhelyi Rádió idézi (2016. Okt. 22.) Hans Klemm, az Amerikai Egyesült Államok bukaresti nagykövete szavait, aki Nagyváradon kijelentette: „Románia modellé válik a régióban a demokráciát és a nyitott kormányzást illetően”. Klemm első sorban a demokratikus intézmények megerősödését, a korrupcióellenes harcot, a kisebbségi jogok tiszteletben tartását, a vallásszabadságot és a nők társadalmi szerepének erősödését emelte ki. Az amerikai nagykövet „nagyon szorosnak” nevezte a két ország közötti együttműködést a NATO keretein belül.

Ennyi szövetségi gesztus kijár Amerika csatlósának, ezután még inkább hiábavaló lesz reménykedni abban, hogy a magyar panaszok meghallgatásra találnak Washingtonban.

(Folytatás a 4. oldalon.)

**TRUMBLE  
SZANTO  
LAWYERS**

### ÜGYVÉDI MUNKAKÖZÖSSÉG

TANÁCSADÁS MINDENFÉLE ÜZLETI ÜGYBEN  
HÁZ ÉS MÁS INGATLAN ADÁSVÉTELE ÉS BÉRLÉSE  
VÉGRENDELETEK KÉSZÍTÉSE ÉS VÉGREHAJTÁSA  
KÉPVISELET PERES ÜGYEKBEN  
ÖRÖKSÉG ÜGYEK  
KÖZLEKEDÉSI ÉS ÜZEMI BALESETEK  
BEVÁNDORLÁSI ÜGYEK  
CSALÁDI ÜGYEK ÉS VÁLÓPEREK  
TÁRSULÁS FINANSZÍROZÁS  
ADÓSSÁGOK BEHAJTÁSA  
MAGYARORSZÁGI VONATKOZÁSÚ ÜGYEK INTÉZÉSE  
KÖVETSÉGI HITELESÍTÉS

### MAGYARUL BESZÉLÜNK

**10 CECIL PLACE, PRAHRAN 3181****Telefon: 9529 6222****Fax: 9529 6777****Email: tsz@tsz.com.au**



*A Magyar Élet szerkesztősége és olvasói szeretettel köszöntik Csapó Endrét 95. születésnapján.*

## BOLDOG NÉVNAPOT KÍVÁNUNK

November 15-én Albert, Lipót névnapja van.

Kibővített naptárak szerint Aisa, Ajsa, Alberta, Albertin, Albertina, Ángyán, Ányos, Artúr, Dezsér, Dezsider, Dezső, Hajnácska, Ladomér, Leopold, Leopolda, Leopoldina, Marinusz, Polda, Richárd, Vladimir, Vladisláv névnapja van.

November 16-án Ödön névnapja van.

Kibővített naptárak szerint Aglent, Ágnes, Agnéta, Alfréd, Edmond, Edmunda, Gertrúd, Margit, Olinda, Otmar, Örs, Péter, Pető, Trudi névnapja van.

November 17-én Hortenzia, Gergő névnapja van.

Kibővített naptárak szerint Brunhilda, Brünhild, Dienes, Ében, Ede, Gergely, Gerő, Gertrúd, Györe, György, Györk, Györke, Hilda, Hilka, Ildikó, Salomé, Szalóme, Trudi, Viki, Viktória, Zágon, Zakeus, Zekó névnapja van.

November 18-án Jenő névnapja van.

Kibővített naptárak szerint Csende, Csendike, Jolán, Jónás, Noé, Odiló, Odó, Ottó, Péter, Pető, Román névnapja van.

November 19-én Erzsébet névnapja van.

Kibővített naptárak szerint Abda, Abdél, Abdi, Abdiás, Abdon, Ábner, Barlám, Béta, Betsabé, Bodor, Csöre, Ilze, Lizavéta, Lizett, Lizetta, Maxim, Obadiás, Örzse, Örzésbet, Szavéta, Véta, Zobor névnapja van.

November 20-án Jolán névnapja van.

Kibővített naptárak szerint Amál, Amália, Bódog, Brendon, Edmond, Edmunda, Emiliána, Félix, Jónás, Koriolán, Ödön, Zolta, Zoltán, Zsolt névnapja van.

**DOLLÁR ÁRFOLYAM**  
2016. nov. 3-án  
1 AUD = 212.36 Ft



## Letört orrú Sztálin és mártír diákok

Az 1956-os forradalom hatvanadik évfordulójára a Magyar Képzőművészeti Egyetem kimeríthetetlen kincstárából elővette a negyvenes évek második felétől a népfelkelésig készült műveket.

A Forradalom előtt című tárlaton ötven év után először látható Berény Róbert nagyméretű műteremképe, de kiállították például Csernus Tibor, Kondor Béla, Lakner László, Kokas Ignác, Szurcsik János és Gross Arnold alkotásait is. Pátzay Pál letört orrú Sztálinja szintén helyet kapott, amely eddig az Epreskertben hevert a fűben, és itt vannak a pincében kivégzett főiskolások, Kamondy Sándor önarcképei is.

Forradalom előtt — A Képzőművészeti Főiskola története 1945–1956 között címmel látható tárlat a ma már egyetemként működő intézményben december 4-ig, a népfelkelés hatvanadik évfordulója alkalmából. A B. Majkó Katalin és Révész Emese kurátorok által összeállított válogatás háromnegyede a saját gyűjteményből került ki, amelyben ott vannak a növendékek rajzai, vizsgamunkái, és a szemléltetés céljára megvásárolt alkotások is. Emellett megkeresték az akkori növendékeket, illetve számos nagy nemzeti intézményből is kölcsönöztek.

Láthatók olyan különlegességek, mint Csernus Tibor elvesztett diplomamunkájának most előkerült szénrajzai, Keserü Ilona ifjúkori tanulmányképei, Lakner László sokáig lappangó 1956-os tárgyú festménye, vagy Berény Róbert nagyméretű műteremképe, amely fél évszázad után látható újra a nyilvánosság előtt.

## A parlament előtt szülőtartásról szóló törvénymódosítás

A kormány betervezte a szülőtartásról szóló törvénymódosítást. Eszerint nemcsak a rászoruló szülő, hanem az a magánszemély vagy intézmény is követelhet költségtérítést, amely a felnőtt korú gyermek helyett gondoskodik a rászoruló idős szülőről — tájékoztatta az Emberi Erőforrások Minisztériuma (Emmi) az MTI-t.

Közleményükben hangsúlyozták: a szülőtartás célja a rászoruló idősök védelme; az idős vagy rászoruló családtagokról gondoskodás pedig "erkölcsi és alkotmányos alapelv". Ismertették: a törvénymódosítás a magyar jogrendben meglévő intézmény továbbvitele és kiterjesztése. A rászoruló szülőknek eddig is jogukban volt pert indítani felnőtt gyermekük ellen a járási hivatalon keresztül a tartási követelésért. A változás az, hogy nemcsak a rászoruló szülő, hanem az a magánszemély vagy intézmény is követelhet költségtérítést, amely a felnőtt korú gyermek helyett gondoskodik a rászoruló idős szülőről. A minisztérium azt írta, a magyar állam "biztonságot nyújt idős vagy rászoruló állampolgárainak". Ahogy azonban a gyermekevelés felelősségét, az idős szülőről gondoskodást sem vállalhatja át teljes egészében az állam, mert annak első számú felelőse a család — fűzték hozzá.

Az Emmi úgy fogalmazott: "az, aki képes rá és mégsem gondoskodik a szülőjéről, hálátlan". Akinek van pénze és mégsem gondoskodik a szülőjéről, "valójában a többi adófizetőt terheli". Jelezték, az Európai Unió 28 tagállamából 18-ban jogi normák szabályozzák a gyermekek tartási kötelezettségét szüleik iránt. Hangsúlyozták ugyanakkor, hogy a szülőtartás mint méltányos jogintézmény nem veszélyeztetheti a nagykorú gyermek vagy családja megélhetését. Az ellátás költségeit csak attól lehet kérni, aki az anyagi helyzete alapján képes megsegíteni szülőjét. Nem köteles a szülőjét eltartani az, aki ezzel saját vagy gyermekei tartását veszélyeztetné — közölte a tárca. *Kitértek arra is, hogy a kormány célja az időseknek nyújtott intézményes ellátás minőségének és a szakápolás feltételeinek további javítása, az erre fordított források bővítése.*

Az állam továbbra is gondoskodik az erre jogosult rászorulóknak szociális ellátásáról. Az állam által az időseknek biztosított nyugdíj, anyagi és egyéb szociális ellátások változatlanul megmaradnak — olvasható a közleményben.

## Magyarországot beválasztották az ENSZ Emberi Jogi Tanácsába

A 47 tagú testület új tagjairól tartott voksoláson a világszervezet közgyűléseinek 144 tagja szavazott Magyarország mellett. A mandátum három évre szól és 2017-ben kezdődik.

A kelet-európai térségnek fenntartott két helyért három ország versengett: Magyarország mellett Horvátország és Oroszország, ez utóbbi a most lejárt 3 éves ciklusban már tagja volt a szervezetnek. Horvátország a maga 114 voksával szintén megelőzte az oroszokat, akik csak 112 szavazatot kaptak. Ebben valószínűleg része volt annak is, hogy a hét elején több mint 80 humanitárius

# MAGYAR

szervezet arra szólította fel a világszervezet tagállamait, hogy Szíriában játszott szerepe miatt Oroszország ne kerülhessen be újra az Emberi Jogi Tanácsba.

Az Emberi Jogi Tanács fontos kormányközi testülete a világszervezetnek. Az ENSZ Közgyűlése — az ENSZ Emberi Jogi Bizottságának utódjaként — 2006. március 15-én döntött a létrehozásáról. A tanácsban helyet foglaló 47 állam képviselőjének feladata: az emberi jogok védelme, a megsértésük elleni fellépés és ajánlások megfogalmazása.

Magyarország egyszer már volt tagja, mégpedig 2009-től 2012-ig. A választás regionális alapon történik, a jelölteket a térségek választják ki, és ha nincs vetélytársuk, a megválasztásuk gyakorlatilag eldöntött kérdés. Így került be például most a testületbe Szaúd-Arábia is — amelyet pedig rengeteg bírálat ér különböző civil szervezetek részéről jemeni hadjárata, az ottani bombázások miatt —, méghozzá 152 szavazattal.

Magyarország ENSZ-nagykövete idén júniusban nyújtotta be az ENSZ-közgyűlés elnökéhez azt a levelet, amelyben előterjesztette, hogy Magyarország ismét jelölteti magát a tanácsba. A levélhez csatolt dokumentumban Budapest önkéntes ígéretet tett és kötelezettséget vállalt a többi között például az emberi jogok nemzetközi rendszerének erősítésére, a párbeszédet és együttműködést lehetővé tevő "átfogó megközelítések" erősítésére, melyek célja a tanács reagálóképességének javítása. Szerepelt az önként vállalt kötelezettségek között az évente megrendezett Budapesti Emberi Jogi Fórum folytatása, a csatlakozás a különböző nemzetközi emberi jogi kezdeményezésekhez vagy újabb diszkrimináció-ellenes intézkedések foganatosítása.

A szavazás után Vitalij Csurkin orosz ENSZ-nagykövet kifejtette: nagyon szoros volt a szavazás eredménye, Oroszország "nagyon jó országokkal, Magyarországgal és Horvátországgal versengett". A nagykövet szerint hazánk és Horvátország két szerencsés állam, mert méreteik miatt "nincsenek kitéve a nemzetközi diplomácia forgószélének".

Csurkin azt is hangsúlyozta, hogy Oroszország pár évig tagja volt a tanácsnak, és bizonyos abban, hogy később újra megválasztják.

A Human Rights Watch nevű emberi jogi szervezet vezetője, Louis Charbonneau szerint Oroszország újraválasztási kérelmének elutasítása "kemény üzenet a Kremlnek amiatt, hogy olyan rezsimit támogat, amely atrocitásokat követ el Szíriában".

Az Emberi Jogi Tanács újonnan megválasztott tagjai: Magyarország, Horvátország, Egyesült Államok, Nagy-Britannia, Irak, Szaúd-Arábia, Egyiptom, Kína, Brazília, Ruanda, Kuba, Dél-Afrika, Japán és Tunézia.



**A Magyar Szellem Láthatatlan Múzeumában a Csapó Endre szerkesztette Magyar Élet című hetilap félévszázados nemzeti szolgálata MAGYAR ÖRÖKSÉG. A Magyarorszáért Alapítvány ezen határozatát az Aranykönyv őrzi.**

## Magyar Élet Hungarian Life

**Felelős szerkesztő és kiadó: Márffy Attila**  
**Sydneyi szerkesztő: Józsa Erika**  
**Főszerkesztő: Csapó Endre**

**Irodák:**

<p><b>Melbourne</b> 15 Roselyn Crescent, East Bentleigh, Vic. 3165 Tel.: (03) 9557-2422 Fax: (03) 9563-9101 E-mail: amarffy@netspace.net.au Levél cím: P.O. Box 210, Caulfield, Vic. 3162</p>	<p><b>Sydney</b> 22 Marinella Street Manly Vale, NSW. 2093 Telefon: (02) 9907-6151 E-mail: hungarianlifesydney@gmail.com mecsapo@bigpond.com</p>
---	--

Hirdetési díjszabás: \$ 5.50/cm/column (Incl. GST)  
(Hasábonként 1 cm mély és 5 cm széles)  
Előfizetés egy évre GST-vel együtt \$ 200.—

Advertising rate: Classified: \$ 5.50/cm/col. (Incl. GST)  
Half page: \$ 300.— Full page: \$ 550.—  
Translation and artwork free of charge.

Proprietor and Publisher: Hungarian Life Publishing  
Printed by Attila Márffy, 15 Roselyn Cresc. East Bentleigh, Vic. 3165.

















AUSZTRÁLIAI MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ  
Nth.Fitzroyi Gyülekezet  
Melbourne



## Az Ausztráliai Magyar Református Egyház

121. St. Georges Road, North Fitzroy Vic. 3068  
szolgálati

A victoriái kerület lelkipásztora Dézsi Csaba  
Lelkészi hivatal: 121 St. Georges Road, North Fitzroy  
Postacímünk: P.O. Box 1187 North Fitzroy, 3068

Az Egyház honlapjának címe:  
www.reformatus.com.au

E-mail: melbref@gmail.com  
Telefon: (03) 9481-0771

Mobile: 0414-992-653 (Dézsi Csaba lelkész)  
Csutoros István főgondnok: 9439-7067 mob.: 0407 683 002

### MELBOURNE (VIC)

2016.november 13-án vasárnap de. 11 órakor  
**ISTENTISZTELET**

A North Fitzroy-i, Magyar Refomátus Templomban  
**Igét hirdet: Nt. Dézsi Csaba**

121 St. Georges Rd. (11-es villamos a Collins St.-ről, 20-ik  
megálló ( az Edinburgh Parkkal szemben)

**12 órától EBÉD a Bocskai Nagyteremben,  
1 órától Nőszövetségi gyűlés**  
(Watkins St.bejárat)

Minden kedden de, 12. órától **Bibliaóra a  
Bocskaiiban** Mindenkit szeretettel várunk!

### NSW. SYDNEY

2016. november 13-án vasárnap de. 11.30 órakor  
**Istentisztelet**

Igét hirdet: **Nt. Péterffy Kund**

Minden vasárnap az Istentisztelet ideje alatt **gyermeknek is  
Istentiszteletet** tartunk, szeretettel kérjük a szülőket, nagyszülőket,  
hogy hozzák el a kicsinyeket.

Uniting Church, Carrington Ave. **Strathfield**

**ADELAIDE (SA)** 2016. november 13-án de. 11 órakor

**ISTENTISZTELET**

Igét hirdet: **Nt.Szabó Attila**

az Unley Uniting Churchben (Unley St. és Edmund Ave. sarok)

Minden szerda este 5.30 órától **BIBLIAÓRA,**  
a Templom társalgójában. Mindenkit szeretettel várunk.

### BRISBANE (QLD)

2016 november 13-án vasárnap de. 11 órakor  
**Istentisztelet**

Igét hirdet: **Nt. Kovács Lőrinc**

Istentisztelet után ebéd, minden vasárnap a

Marsdeni Magyar Házban 150 Fourth Ave.Marsden

### GOLD COAST — ROBINA

2016.(minden hónap első vasárnapján) október du.  
**2 órakor Bibliaóra**

2016.november (minden hónap harmadik  
vasárnapján) du. 2 órától Istentisztelet és magyar  
nyelvű játszócsoport

Igét hirdet: **Nt. Kovács Lőrincz  
és magyar nyelvű játszócsoport**

Istentisztelet után közös ebéd Presbyterian Church Cottesloe Drv. and  
University Drv. sarok Robina

**Aspley, Észak Brisbane** minden hónap második vasárnapján

2016. november 13-án de. 11.30 órától **Istentisztelet**

és Magyar Nyelvű játszócsoport gyermekeink számára

Igét hirdet: **Nt. Kovács Lőrinc**

Aspley Uniting Church 748. Robinson Road Aspley.

Ez alkalommal szeretettel várunk mindenkit.

# REFORMÁTUS SZEMLE

Az Ausztráliai Magyar Református Egyház fizetett melléklete és kiadása

Felelős szerkesztő Csutoros Júlia

Postai címünk: P. O. Box 1187, North Fitzroy VIC. 3068

Telefon: (03) 9439-8300 Email: csutoros@tpg.com.au

## Stiletto Sisters

Melbourne kedvenc leánygyűttese, akik nemrég a Melbourne-i Recital Centerben teltháznak játszottak. Szerepelni fognak november 27-én, vasárnap délután, a Magyar Ízek Vásárán. Csutoros Remény (hegedűn) és társai szórakoztatják kedves vendégeinket, közismert magyar és más nosztalgikus számokkal.



## MAGYAR ÍZEK VÁSÁRA

2016 ÉTEL  
ZENE  
KULTÚRA

hagyományos ételek  
magyar zene  
magyar kultúra  
gyerekfoglalkozások

**NOVEMBER 27.**

(vasárnap)

**12<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>**

**BOCSKAI KÖZPONT**  
(123 St Georges Rd, North Fitzroy)



**Bara Margit** Kossuth- és Balázs Béla-díjas színésznő az 1950–1960-as években aratta legnagyobb sikereit filmszínésznőként és színházi szerepeiben. Az egykori filmcsillag 1978 óta nem állt kamera előtt vagy színpadon: fényesen induló karrierjét egy rosszindulatú pletyka árnyékolta be. *A rendszerváltás után azonban számos díjjal ismerték el a hosszú betegség után meghalt művész színészi teljesítményét és erkölcsi helytállását.*

**Bara Margit** 1928-ban, Kolozsváron született, kétnyelvű családban. Édesanyja gyergyóremetei, tósgyökeres székely családból származott, de édesapja családneve is székely eredetű: korábbi formája úgy hangzott, hogy „Barra”, ezt a színésznő bőrgyári munkás édesapja változtatta meg Barára. Bara Margit már középiskolás korában stáztjának jelentkezett a Kolozsvári Magyar Színházba, ahol 10 éven át játszott.

Hivatalos színészi tanulmányait a kolozsvári Színiakadémián kezdte meg: itt egy évig tanult, de ekkor az iskolát áthelyezték Marosvásárhelyre. Bara Margit ezután nem maradt az akadémia hallgatója: a Kolozsvári Magyar Színház művésze lett. Olyan nagy szerepeket alakított, mint Roxane-t a Cyrano-ban, Ledért a Csongor és Tündében, Mását a Három nővér-ben. Eközben hozzámert a korszak egyik legnépszerűbb és legtehetségesebb színészeként számon tartott **Halász Gézához**, aki a budapesti Vígszínház és a Művész Színház után úgynevezett államközi szerződéssel játszott Kolozsváron.

1955-ben a házaspár úgy döntött, hogy Budapestre jön, ami a férjnek a hazatérést, a feleségnek pedig a Magyarországra való áttelepülést jelentette. Az akkoriban Kolozsvár legszebb színésznőjeként emlegetett Bara Margit tudta, hogy így maga mögött kell hagynia addigi életét, mert a rendszer nem engedi majd, hogy visszatérjen: valóban, 21 évig nem léphette újra át a határt. Azonban, hiába volt Magyarországon ismeretlen, már Budapestre érkezése napján próbafelvételre hívták, és **Ranódy László** neki adta a Szakadék című film női főszerepét — ezt alig több mint egy évtized alatt 26 további filmes feladat, többnyire főszerep követte. Emellett a Petőfi Színház társulatában lépett fel, 1957-ben pedig a Nemzeti Színházba került, ahol az **Élő holttest** című, Tolsztoj-Piscator-darabban élete talán egyik legnagyobb sikerét aratta.

*Az Élő holttestben mindenkit lemo-*

## Bara Margit az egyik legnagyobb magyar filmcsillag volt



**Darvas Iván és Bara Margit a Bakaruhában című, 1957-es filmben, amelyet Fehér Imre rendezett és Badal János fényképezett**

*sott a színpadról* — mondta korábban Bara Margitról Törőcsik Mari.

A színésznő **Halász Gézával** kötött házassága azonban tragikusan végződött: a színész erősödő alkoholproblémái beárnyékolják közös életüket, majd Halász Géza 1957-ben, mindössze 38 évesen öngyilkos lett.

A magánéleti tragédiával egy időben viszont Bara Margit szakmai szempontból a csúcra ért: az 1956-os Szakadék sikere nyomán **Ranódy László** szerepet osztott rá a következő filmjében, A tettes ismeretlenben is, és ugyanebben az évben készült el a magyar filmművészet egyik emblematikus alkotása, a Bakaruhában című film. A Hunyady Sándor művéből forgatott történetben **Darvas Iván** alakítja a szép cselédlány, Vilma megnyerő, egyenruhás udvarlóját, aki nem az, akinek hazudja magát, és csúnyán becsapja az ártatlan, tiszta szívű lányt.

Ezután a Láz és a Csempészek című filmekben is komoly szerepek vártak Bara Margitra, majd 1959-ben újabb kiemelkedő állomás volt pályáján a **Jókai Mór regényéből** készült **Szegény gazdagok** című romantikus kalandfilm. Itt **Bán Frigyes** rendezésében Fatia Negra kedvesét alakította, majd még ugyanabban az évben egy másik fajsúlyos filmtörténeti klasszikusban, **Makk Károly** Ház a sziklák

alatt című filmjében is játszott.

Emlékezetes alakításainak, nagyobb filmszerepeinek sorát hosszan lehetne folytatni: a Katonazene, a Pacsirta, a Hideg napok vagy az Aranysárgány csak néhány kiragadott cím a sok közül.

Bara Margit tehát karrierje csúcán volt 1964-ben, amikor belekeverték őt az úgynevezett Onódy-ügybe. A zavaros és máig több ponton tisztázatlan történet központi figurája **Onódy Lajos**, az Éttermi és Büfé Vállalat egykori igazgatója volt, aki ellen csalás és sikkasztás miatt indított vizsgálatot a rendőrség. A nyomozás aztán több gyanúsítottra is kiterjedt, több korabeli politikus és a gazdasági élet szereplői is belekeveredtek az ügybe, amely a kor egyik legnagyobb botrányává duzzadt.

Onódy ellen lényegében koncepció per zajlott, és rengeteg rágalommal, pletykával igyekeztek őt minél jobban befeketíteni. Ezeknek a terjedő híreszteléseknek esett áldozatul a gyönyörű Bara Margit felfelé ívelő pályája: arctalan, névtelen vádak őt is az Onódy-per szereplőjéhez kapcsolták. Elképesztő, vad történetek jártak szájról szájra arról, hogy az Onódy által irányított mulatókban vad orgiák zajlottak magas beosztású funkcionáriusok és a legjobb magyar színésznők részvételével. Annak ellenére, hogy Bara Margit még csak nem is ismerte Onódy Lajost, róla szóltak a legsúlyosabban becsületbe gázoló pletykák, rá vonat-

koztak a legobszcurabb megjegyzések.

A színésznő hiába próbált védekezni a rágalmak ellen: gyalázkodó leveleket és telefonokat kapott, a Nemzeti Színháztól elküldték, a kollégák, a barátok elfordultak tőle.

Egyedül **Szirtes Ádám** állt ki mellette, akit annyira felháborítottak a Bara Margittal történtek, hogy még a pártkönyvét is visszaadta. Ettől függetlenül azonban a színésznő helyzete teljesen ellehetetlenedett, harminchat éves volt, amikor a pályafutása derékba tört.

1966-ban szerződtette ugyan a József Attila Színház, de nem kapott alkotáshoz, tehetségéhez, színészi rangjához illő szerepeket, és ennek megfelelően csak rossz kritika jelent meg róla. A filmes felkérések is elmaradoztak: utolsó magyarországi filmszerepét 1969-ben játszotta, az Imposztorok című **Máriássy Félix**-filmben.

Ebben a légkörben megváltással ért fel a színésznő számára, hogy második férjét, az olimpiai bajnok vízilabdázót, **Gyarmati Dezsőt**, akivel 1964-ben házasodtak össze, felkérték a kolumbiai válogatott irányítására. Így a házaspár kislányával 1970-ben Kolumbiába költözött.

Hazatérésük után Bara Margit a Német Demokratikus Köztársaságban kapott még egy filmszerepet, de ezt a filmet itthon be sem mutatták. A megaláztatások és a méltatlan körülmények miatt 1978-ban végül maga döntött úgy, hogy a visszavonul a

színpadtól. Bár a rendszerváltás után több szerepajánlattal is megkeresték, egyiket sem érezte visszautasíthatatlannak, inkább a családjának élt. Két unokája is született, egyikük **Szilágyi Liliána** ifjúsági olimpiai és Európa-bajnok úszó.

2006-ban Bara Margit agyvérzést kapott, rohammentővel szállították kórházba. Napokig mozdulatlanul feküdt a betegágyában. Később, kitartó munkával, újra képes lett járni, de beszélni, írni, olvasni már nem sikerült újra megtanulnia: a művész nő hosszan tartó, súlyos betegség után halt meg október 25-re virradóra.

Bara Margit művészetét 1967-ben **Balázs Béla-díjjal** ismerték el, 1992-ben a **Magyar Köztársasági Érdemrend tisztikeresztjét** vehette át. 2002-ben megkapta a **Kossuth-díjat** is, amelyet „kimagaslóan tehetséges színészi és filmművészi tevékenységéért, felejthetetlen, mélyen átélés és érzékenységtől sugárzó szerepformálásiért, művészi életútjáért” ítélték oda neki. *2011-ben, a 42. Magyar Filmszemlén életműdíjjal tüntették ki.*

*Halálával pótolhatatlan veszteség érte a színészvilágot és a magyar kultúrát* — írta **Tarlós István**, Budapest főpolgármestere az MTI-hez eljuttatott közleményében, amely szerint a kiemelkedő színészi teljesítményéért és példamutató erkölcsi helytállásáért *2012-ben Budapest díszpolgára címmel kitüntették, 88 éves korában meghalt színésznőt a Fővárosi Önkormányzat sajtó halottjának tekinti.*

### SZÍNHÁZI EST A TALÁLKOZÓN A QUEENSLANDI SZÍNTÁRSULAT ELŐADÁSÁBAN

A 10 tagú Queenslandi Színtársulat hónapok óta lázasan készül egy nagyszerű színdarab bemutatására a Találkozón. Mint mondják, a színdarab vidám, humoros, rendkívül szórakoztató



A Magyar Kulturális Találkozóra Tamási Áron: Hullámszó vőlegény című darabjával készülnek, mely egy népi komédia, érdekes, humoros fordulatokkal, a székely felfurak és konokság kiváló példája. A főhős Bodrogi Antal félrecsúszott életének jobbrafordulását kísérhetjük végig. A meg nem alkuvás, az igaz út választása végülis meghozza a várt eredményt, és új lehetőség nyílik fiatalok álma valóra váltására is.

**2017. Január 7, szombat 7-00 pm**  
**NIDA Playhouse Theatre, Kensington**  
(a NSW-i Egyetemmel szemben)

Jegyek elővételben december 20-ig \$30, azután \$35  
Helyfoglalás – Befizetés: Commonwealth Bank,  
BSB: 062 016, Account No. 1131 1917

Csekk befizetés esetén:  
HCNSW-Találkozó Account Hungarian Council of NSW,  
Cím: 26 McClelland Street, Chester Hill NSW 2162

— Sponsored by MULTICULTURAL NSW —



**Jelenet Kovács András Hideg napok című 1966-os filmjéből, Bara Margit partnere Latinovits Zoltán**

### ÜGYVÉD BUDAPESTEN

nagy gyakorlattal és szakértelemmel,  
mindenféle ügyintézés,  
jogi tanácsadást vállal.  
Forduljon bizalommal:  
**Dr. Horváth Anna**  
e-mail:  
drhorvatha@yahoo.com  
fax: (0011) 36-1-4038503

## „Táncoló Szabadság” – díszelőadás a Magyar Központban

Színes, izgalmas és minden elemében emlékeztető táncszínházi előadással ünnepeltük az 1956-os forradalom és szabadságharc hatvanadik évfordulóját Melbourneben, a Magyar Központban. Az előadás, mely egyben a melbourne-i ünnepi emlékhét nyitórendezvénye is volt az 1956. Október 23-án Budapesten zajlott tömegtüntetés és az abból kirobbant országos és a Magyarország határain messze túlmutató népfelkelést idézte fel három helyi magyar néptáncgyűttes közös produkciójaként.

A Magyar Központ melletti emlékhelyen minden október 23-án elhelyezésre kerültek az emlékezés virágai és ünnepi műsorral tisztelegnek a forradalom emléke előtt, de az „István a király”, az „Áldott Magyarország”, a „Híd Ausztráliába”, a „Pro Patria” vagy a „Megfeszített” című színpadi adaptációk bemutatása óta ilyen nagyszabású koreográfia eddig nem szerepelt a nagyközönség előtt.

A tíz évvel ezelőtti ötvenedik évforduló alkalmából a Federation Square-en bemutatott rockballadát mindezt úgy tűnt már semmi nem múlhatja felül — mégis akadt városunkban egy lelkes és tehetséges csapat, akik magyarországi művészekkel együtt embert próbáló feladatra szánták el magukat. A Fonó, a Kultúrkör és a Gyöngyösbokréta tagjaiból a különleges, ünnepi alkalomra összeállt társulat érett, minden részletében aprólékosan kidolgozott és nagy pontossággal megvalósított produkcióval ajándékozta meg azon a napon a közönséget...

2016. október 23-ának késő délutánján valódi ősbemutatónak lehetünk részesei. „TÁNCOLÓ SZABADSÁG” — olvashattuk a hirdetésekben — az előadás címének többféle olvasata ígéretesnek és figyelemfelkeltőnek bizonyult — ennek köszönhetően már jóval az előadás megkezdése előtt zsúfolásig megtelt a színházterem az érdeklődőkkel.

Szigeti Éva rövid köszöntője után

# KRÓNIKA



kezdését vette a műsor, mely az 1956 október 23-ától november 4-éig tartó időszak történéseit dolgozta fel, időrendi sorrendben. A színpadon sorra jelentek meg azok az események, érzelmek és indulatok, melyek azt az öszt jellemezték: az elnyomás, a remény a derű és a szabadság vélt öröme — majd a kilátástalanság, a kétségbeesés és a gyász érzései kavargtak körülötünk. Minden egyes szereplő jól eltalált, jellegzetes karaktereket személyesített meg. Az előadás szimbólumrendszere és látvány- és színvilága méltó emléket állított a huszadik századi magyar történelem sorsfordító eseményének, ráirányítva a figyelmet az előzményekre és máig érezhető hatásaira. A Kárpát-medence teljes népzenei repertoárjából összeállított, autentikus néptánc alapokra épített produkció modern, kortárs táncszínházi megvalósítással, dinamikus színpadi világgal törekedett a történet mondanivalójának jelen korban való elhelyezésére, aktualitásának érzékeltesítésére. A néptánci elemekre épülő koreográfia, mint a színpadi produkció alapja

egyáltalán nem újkeletű eszköz a műfajban, de tekintettel arra, hogy az előadók részéről elmélyült tudást és komoly felkészültséget követel megállapíthatjuk, hogy ezen az estén minden szereplő kitűnően teljesítette feladatát: valódi élménnyel ajándékozta meg a jelenlevőket. Az előadás méltóságát nem feledkezhetünk meg a műsor élőzenei elemét szolgáltató, mindössze másfél esztendő múltára visszatekintő melbourne-i „Micsoduck” zenekar produkciójáról, akik az élő népzene semmi mással össze nem hasonlítható élményét adták a közönségnek azon az estén.

A műsor befejezése után a közönség óriási tapssal jutalmazta a szereplőket és közreműködőket — ezen az előadáson mindenki, aki jelen volt nagyszerű élménnyel, érzésekkel gazdagodott.

*Ezúton köszönöm, hogy ott lehettem és gratulálok minden szereplőnek, közreműködőnek!*

„Táncoló szabadság” r.: Farkas Tamás – Gál Nóra, Melbourne-i Magyar Központ, 2016. október 23./



## TALÁLKOZZUNK

a Kulturális Találkozó szereplőivel

### Tüske András (B. of Music)

András Magyarországon született és ott is kezdte el zenei tanulmányait. Végül az Adelaide-i Egyetem Klasszikus Gitár szakán végzett 1992-ben. Művészi tevékenyége mindig is a tanításra fókuszált, de az évek során több sikeres koncertet is adott mind itt Ausztráliában mind Európában. Többek között fellépett Slava Grigoryannal Ausztráliában és Maximo Pujollal Argentínában is. Volt egyetemi tanár (Elder Conservatory), jelenleg a Dél-Ausztráliai Ifjúsági gitárzenekar művészeti vezetője.

Négy CD-je jelent meg, jelenleg egyik sem kapható. John Williams így jellemezte játékát: „Obviously you are very musical.”

### Tüske Péter (B. of Music)

Péter Ausztráliában született, négy évesen kezdett hegedülni. Tizenhárom évesen felvételt nyert a Bartók Béla Konzervatórium különleges tehetségek osztályába.

Több ifjúsági szimfonikus zenekarnak is ő volt a koncertmestere. Tanulmányait az Adelaide-i Egyetem jazz hegedű szakán fejezte be 2016-ban. Többek között fellépett Pusztai Tónival és a Rajkó zenekarral is. Többek véleménye szerint is ő az új Stephane Grappelli.

### Butterworth Anna - Szoprán

Anna komolyzenei tanulmányait a Queenslandi Zene Konzervatórium-ban végezte. Tanulmányait a Victorian College of the Arts, Australian Academy of Music majd a Melbourne-i Egyetemen folytatta és szerzett diplomát, mint magánénekes és magánénekes tanár. Ez időben fellépett az Australia Operaház előadásaiban (Tosca, Figaró házassága, Don Giovanni...).

Több verseny győztese, mint az Opera Australia Foundation végdöntőjének résztvevője, valamint az egész Ausztráliára kiterjedő Herald Sun Opera Aria. Az ezen keresztül nyert ösztöndíjjal mesterkurzusukon vett részt Londonban. Ott tartózkodási ideje alatt szóló énekesként fellépett a Princess Theatre, St Martin in the Fields, St James Picadilly, Benjamin Franklin ház és Handel Múzeumban. Ausztrálián és Anglián kívül meghívásai voltak Franciaországba, Olaszországba és Budapestre.

Anna többször együttműködött neves szóló és zenekari művészekkel. Repertoárjában megfér az opera, oratórium, kamarazene ugyanúgy, mint a musical és a magyar népdalok.

Különös érdeklődési köre a zeneterápia, s mint a Concordia Foundation előadóművésze, használta ki a lehetőséget a Chelsea és Westminster kórházi fellépéseivel. Anna jelenleg itt él Ausztráliában, amellet hogy tanít, állandó meghívásainak is eleget tesz.

Anna örömmel vesz részt a Magyar Kulturális Találkozón ahol – mint megjegyezte – átélheti magyar örökségét.

Mindhárom tehetséges művessel találkozhatunk a Magyar Kulturális Találkozó Nyitó és Záró Gála Koncertjein 2017. január 4 és január 8-án.

\*\*\*

A 10 tagú Queensland-i Színtársulat hónapok óta lázasan készül egy nagyszerű színdarab bemutatására. Mint mondják, a színdarab vidám, humoros, rendkívül szórakoztató. Részletek külön képes hirdetésünkben olvashatók.

\*\*\*

A védnök-vállalás ma már előnyösebb, mint azt a kezdetben terveztük. Négy program kivételével – Hajókirándulás, László Attila koncert, Színházi Est, Bajtársi találkozó – MINDEN más rendezvényre való belépést biztosít, engedményes áron veheti meg a belépőjegyet az említett négy eseményre, s nem utolsó sorban biztosítja a legjobb helyeket a különböző előadásokon.

További befizetések nyugtázása: Kolozsi Imre és Erzsébet \$400.

A Találkozó sikere érdekében várjuk a további védnöki jelentkezést.

### Védnöki díj egy személyre \$200

Eljött az idő, amikor meg lehet előre rendelni a jegyeket a különböző előadásokra. Két eseményre máris nagy a jelentkezés, így ajánlatos részvételét már most biztosítani. Egyik a hajókirándulás, másik a László Attila koncert. Elővételben mindkét esemény \$35. a Színházi Est \$30.

Védnökség befizetése: Commonwealth Bank, HCNSW-TALALKOZO ACCOUNT, Account Number: 1131 1917, BSB: 062 016.

Csekk befizetés esetén kérjük a csekk hátulján, vagy levélben elküldeni: nevet, címet, telefonszámot úgy az átvételi elismervény, mint később a jegyek továbbítása céljából.

Cím; Találkozó Titkárság: 26 McClelland Str, Chester Hill NSW 2162 + 61 2 9645 3917, mobil: 0404 118 902, email: rmagdi@optushome.com.au

Ha a Fesztiválon valamilyen oknál fogva nem tudna résztvenni, de szeretné azt támogatni, adományát hálásan megköszönjük.

További támogatásukat köszönve, honfitársi üdvözlettel,  
Rozgonyi Magdi, titkár, Találkozó Szervező Bizottság.







apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések

## Melbourne

## Melbourne Melbourne

## Sydney

## Sydney

**HÁZTETŐFESTŐ**, magyarul beszélő háztető restaurátor Melbourneben. Reg. tetőrestaurátor. 1979 óta bizalommal fordultak hozzám terracotta és betoncserepű háztulajdonosok a tető problémáikkal. A háztetőről magas víznyomással a mohát eltávolítom (*vegyszer nélkül*). Figyelem, a víztílamom rám nem vonatkozik! A tetője lehet terracotta vagy betoncserep. Színes cementtel kúpcserpeit (*duda-cserepeit*) átcementezem, a törött cserepeket, mind kicserélem vagy leraasztom. A terracotta cserepet leglazítom vagy a mohanövést gátló vegyszerrel bevonom, a betoncserep tetőjét szükség esetén az ön által választott színnel befestem és glazúrozom is. Ha a tető közötti pléh völgy rozsdás és a kémény körül is a pléh rozsdás és már folyik, ezt is mind kicserélem. Szélvihar okozta kárt a tetőn gyorsan rendezem és nyugtát adok a biztosító részére. Amennyiben garázs, veranda, carport vagy ehhez hasonló épületen tetőproblémája van, hullámvás, decking stb. szükség esetén megjavítom, kicserélem, átfestem. Használok Zincolum Colorbond anyagot. Öreg Fiberglass tetőt kicserélem új Fiberglassra vagy Laserlite-ra, hasonló anyaggal is. Szükség esetén darab vízcsatornát is kicserélek. Csatorna kitarthatást is végzek (*szükséges ez a tűzveszély esetén*). Padlás forgó levegőzőt is berakok a tetőbe. Bármilyen tető problémája van, bizalommal forduljon Jánoshoz. Amennyiben sürgős szolgálat kell, hívjon reggel 7-8 óra között, Melbourne 80 km-es körzetében és Geelongban is, vagy hívja magyarul-angolul a 9318-5103 vagy mobilon 0422-770-957. Ha nem jelentkezik, hagyja üzenetreggélőn az ön telefonszámát és visszahívom.

**MAGYAR** fogtechnikus nemcsak Gardenvale-i rendelőjében fogad ügyfeleket, de kérésre — előzetes megbeszélés szerint — saját otthonában is felkeresi. Telefonon 9596-6611 (Melbourne). Kérje Izabellát.

**HÁZAK**, hozzáépítések, beázott tetők, stancok javítását, bejárati ajtók (fixing lock up), konyhák, fürdőszobák átalakítását vállaljuk. Hívja Józsit a 9547-2453 (Melbourne) telefonszámon.

71 ÉVES FÉRFI keresi Melbourne keleti oldalán élő, korban kizárólag hozzáillő, káros szenvedély nélküli hölgy barátságát. Ha kedvel kirándulni a természetben, kérem hívjon. 9792-0913. 8-tól 8-ig.

**KERESEM**, 70-75 éves féfi társaságát, akivel a szabadidőmet kellemesen el tudom tölteni. Elérhetőségem: /03/ 9773-5239, vagy 0402 844-971

VÍZ- és GÁZVEZETÉK szerelő. Ed Wettenhall. Gyors, pontos, olcsó. Wettenhall Plumbing Lic. No. 102602 Mobile: 0400 059-290

### Villanyszerelés

Hívja Barnát  
0406 875-097

### Sonkavásár GRÜNER HENTESÜZLET

\*Delicatessen\*

227 A Barkly St., St. Kilda  
Telefon/Fax: 9534-2715.

*Grüner Péter és munkatársai várják önöket az új évben is*

52 ÉVES TANULT, intelligens nő vállal eladóit, kereskedőt, könnyű fizikai munkát, gyermekfelügyeletet, nyelvtanítást, bedolgozást.  
Tel.: 0457 317-315 Annamaria

LÁSZLÓ MAGÁNNYOMOZÓ  
Személyes ügyek nyomozása  
Házasságtörés titkos megfigyelése  
0451 146-665 (Melbourne)

50 éves, barna, házias, független, Magyarországon élő egyszerű hölgy keres Ausztráliában élő 50 év feletti urat, aki magyar feleséget szeretne.  
Elérhetőség:  
kisslili0001@gmail.com

KIADÓ budapesti lakás — 3 percre a Nyugatitól. Mérsékelt bér. Hívja a (03) 9578-4640 számot.

## RT Edgar

INGATLANÜGYNÖKSÉG  
Ingatlan adás-vétel Melbourne területén

Hívja **Kocsis Oszkárt**  
Mob: 0415 870 972

Email: okocsis@rtedgar.com.au  
Weboldal: www.rtedgar.com.au

Licensed Estate Agent, Auctioneer and Property Manager. Member REIV

## BELLA MARINA

magyarul beszélő ügyvédnő

Forduljon hozzám bármilyen törvényes ügyével

- \* Végrendelet készítése, végrehajtása, megtámadása
- \* Örökség ügyek
- \* Ingatlan adás-vétele és bérlése
- \* Ingatlan vétel finanszírozása
- \* Váloperek és családi ügyek
- \* Pereskedés
- \* Követségi hitelesítés

Fogadok ügyfeleket **CAULFIELDI** irodámban

Bambra Rd. Caulfield Victoria 3162

Telefon: (03) 9505-4999 Fax: (03) 9505-4899

E.Mail: marina@bellalawyers.com.au



## MOVING OVERSEAS?

- Working with the Hungarian community since 1970!
- Specialist international mover
- Door to door service
- High quality packing
- Cars & Motorbikes
- Secure Storage
- Trust our 40 years experience



Call for an obligation free quote

**1300 789 322**

www.ossworldwidemovers.com



## SZENT ERZSÉBET OTTHON



## Búcsú és Vásár Vasárnap 2016. November 20-án 9:30 — 4:00

Ünnepi megnyitó 9:30-kor  
10.00 órakor ünnepi szentmise  
Finom magyaros ételek 12:00-órától  
(Lángos ebéd után)

1956-Kiállítás & Múzeum 12:00-3:00 között  
EGÉSZ NAP

Magyaros sütemények és hűsítő italok nagy választékban; Magyaros népművészeti munkák és dísz tárgyak kaphatók; Magyar zene; Gyermeknek "ugráló kastély" és arcfestés; Palánták és Méz elado; Gazdag Tombola; és sok más egyéb



SZENT ERZSÉBET OTTHON  
1 Symonds Road, Dean Park  
(02) 8818 8500



## MAGYAR ÉLET Hungarian Life

AZ AUSTRÁLIAI MAGYARSAG EGYETLEN HETELAPJA THE ONLY HUNGARIAN WEEKLY IN AUSTRALIA

### HIRDETÉSEK WEBOLDALUNKON

Olvasóink és hirdetőink figyelmébe ajánljuk a Magyar Élet új internetes honlapját!

**www.magyarelet.net**